



Holotrek

Processus de Retour et d'Échange

- Les consommateurs ayant acheté le produit via des canaux officiels doivent contacter le service client officiel pour demander un retour ou un échange.
- Les consommateurs ayant acheté le produit via des canaux non officiels doivent contacter leur distributeur respectif pour demander un retour ou un échange.

Critères de retour et de remplacement de marchandises

- Les articles doivent conserver leur emballage d'origine et leurs accessoires complets.
- Ils doivent être en bon état et répondre aux conditions requises pour une seconde vente.
- Les articles gravement endommagés ou avec des pièces manquantes ne sont pas acceptés.

Délais de Traitement des Retours et Échanges

- Tout retour ou échange sera traité dans les 7 jours ouvrables suivant la réception et la vérification du produit.
- Avant de confirmer le remboursement, un représentant vous contactera pour s'assurer que vous recevez le remboursement correspondant inclus, et en état de revente. Nous n'acceptons pas les retours ou échanges de produits non en état de revente.

*Si vous rencontrez des problèmes avec Holotrek, ne vous précipitez pas pour laisser des commentaires. Contactez notre équipe officielle de service après-vente, et nous vous fournirons une solution adaptée dans les 24 heures.
E-mail de contact: support@holoport.ai

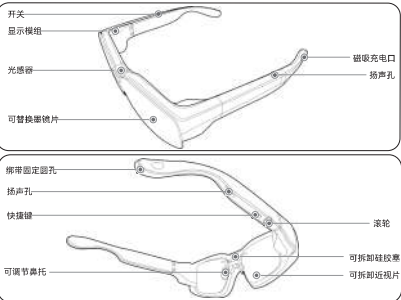
Coordonnées

Nom de l'entreprise: Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd.
Adresse: 6e étage, Bâtiment A, Tour 15, Parc d'Innovation Huatai, 698 Xixi Road, District Xihu, Hangzhou, Zhejiang, Chine
Site Web: www.guangli.com (pour les utilisateurs chinois)
www.holoport.ai (pour les utilisateurs en dehors de la Chine)
Téléphone: +86-571-88206688
E-mail: support@holoport.ai



用户使用手册	01
使用者使用手册	05
User Manual	09
사용자 설명서	14
取扱説明書	18
Manual de usuario	23
Manual do utilizador	28
Руководство пользователя	33
Bedienungsanleitung	38
Manuale d'uso	44
Manuel d'utilisation	50

了解您的 Holotrek



包装清单

产品包装物:				
全息智能户外镜:1	腕带:1	充电线:1	产品使用说明书:1	收纳盒:1
磁吸布:1	售后服务卡:1			

*不同的套餐，内含物品可能会有所不同

产品规格:

产品名称: AR Smart Sports Eyewear
产品型号: HT01
佩戴重量: ~49g
光学方案: Micro-LED显示屏，全息树脂光波导
分辨率: 128°FOV
无线频率: 2400~2483.5 MHz
传感器: 加速度、陀螺仪、地磁、气压计、温度、红外
蓝牙: 双模BT5.3

电池容量: 235mAh锂电池
充电电压: DCSV
OTA升级: 支持
防水防尘等级: IP54
使用温度: 0~45°C
储存温度: -20~55°C
指示灯: 三色RGB
接口: Pogo Pin 磁吸充电接口

操作说明

App安装与使用

扫描下方二维码，下载和安装APP，并根据APP步骤提示进行注册



使用介绍

- 设备绑定: 长按户外镜开关机键开机，待户外镜屏幕出现等待连接画面后，打开手机APP进行绑定。
- 户外镜设置: 确认户外镜与APP绑定后，在APP上设置户外镜的显示和佩戴参数，在户外镜或APP上开启运动。
- 开始运动: 户外镜在首页单击滚轮进入运动选择页，选择好运动前的设置后，开始运动。
- 暂停/恢复运动: 运动过程中单击滚轮可以手动暂停和恢复运动。
- 结束运动: 在暂停页面选择结束运动，单击滚轮结束运动。
- 数据上传: 运动结束后，在户外镜与手机连接状态下，数据自动上传。

外设连接

在户外镜中选择“应用库——运动外设”，支持绑定心率/功率/踏频等外设设备，同步数据至户外镜。

*更多功能使用见APP使用说明书教程

Legal Disclaimer and Waiver

Waiver

- This product is not a toy. Please keep it away from children and exercise extreme caution when operating it in environments where children are present.
- Before using this product, please read the product manual carefully. This disclaimer has a significant impact on the safe use of this product and your legal rights.
- Our company is only responsible for official systems and updates. Any unofficial third-party systems may pose security risks.
- The content of this manual may change due to product updates or other reasons. Our company reserves the right to modify the content of this manual without prior notice. This manual is for reference purposes only.
- This information is for reference only and does not constitute any form of commitment. Product details (including but not limited to color, weight, size, screen display, etc.) should be based on the actual product.
- Please use and maintain this product according to the user manual. Risks or losses arising from improper use, maintenance, disassembly, accidents, third-party factors, or beyond the product warranty period shall be borne by the user.
- La logique d'utilisation de ce produit peut différer de vos habitudes existantes. Lors de son utilisation, il peut y avoir des risques tels que l'obscurcissement ou la perturbation de la vue. L'utilisateur doit rester concentré tout au long du processus, s'adapter activement aux opérations et aux caractéristiques d'affichage du produit, et respecter strictement les règlements relatifs à la circulation routière. Tout dommage résultant de négligence de l'utilisateur, d'une manipulation non conforme aux règles ou d'une utilisation non conforme aux instructions (y compris, mais sans s'y limiter, les pertes matérielles, les blessures corporelles et les conséquences juridiques) est à la charge exclusive de l'utilisateur.
- Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd. reserves the right to update this waiver. The latest version of the waiver shall be the one available on the product's official website and received via email.

Limitation of Liability

- To the extent permitted by applicable law, Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd. shall not be liable for any special, incidental, or indirect damages arising from the use of this product manual or the product itself, nor for any lost profits, data, goodwill, or anticipated losses.
- Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd. shall not be liable for any direct or indirect personal injury or property damage caused by the improper use of this product in violation of the product manual.

Politique de Garantie

Période de Garantie

Si vous rencontrez des problèmes énumérés dans la "Liste des pannes de performance du produit" pendant l'utilisation, vous pouvez profiter du service après-vente selon les conditions suivantes (une vérification officielle est nécessaire) :

- Dans les 7 jours suivant la réception : le remboursement ou le changement du produit sont pris en charge.
- Du 8ème au 30ème jour suivant la réception : le changement ou la réparation du produit sont pris en charge.
- Dans les 12 mois suivant la réception : un service de réparation gratuit est offert.

*La date de réception fait référence au jour de réception du colis (pour les achats en ligne) ou à la date d'achat (pour les achats en magasin).

(Défauts de Performance du Produit)

Le produit ne se charge pas ou ne s'allume pas après la charge; Les boutons de fonction de l'appareil ne fonctionnent pas correctement; L'écran n'affiche pas correctement; L'appareil se bloque et ne redémarre pas ou se bloque à plusieurs reprises pendant l'utilisation; L'appareil ne se connecte pas au téléphone portable.

Politique de non garantie

Les situations suivantes (y compris, mais sans s'y limiter) sont hors de la portée de la garantie :

- Démontage, montage ou réparation sans autorisation officielle ;
- Utiliser des pièces non originales ;
- Problèmes qui ne correspondent pas à la définition de la garantie ;
- Dépassement de la période de garantie ;
- Toute détérioration causée par l'utilisation, la garantie ou le réglage non conformes aux exigences du "Manuel d'utilisation" ;
- L'usure lors de l'utilisation normale ;
- Les dommages causés par des forces majeures.

Conseils d'utilisation

Protection et nettoyage

- Entretien du boîtier : Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer délicatement le boîtier, en évitant d'utiliser des tissus rugueux ou des produits chimiques nettoyants.
- Nettoyage des verres : Utilisez un nettoyant spécial pour verres et un chiffon doux pour le nettoyage, en évitant d'utiliser de l'alcool ou d'autres solvants qui pourraient endommager les verres.

Rappels d'utilisation

- Évitez de plier ou de tordre excessivement les branches des lunettes, ce qui pourrait endommager la structure.
- Ne pas exposer les lunettes à des changements extrêmes de température, par exemple en les transférant directement d'un environnement chaud à un environnement froid.
- Ne pas les jeter dans le feu ou les approcher d'une source de chaleur pour éviter tout danger.
- Éviter d'exercer une pression excessive sur les lunettes, par exemple en les écrasant ou en les faisant choir.

Informations de sécurité

- Adaptation à l'environnement : Utilisez et rangez les lunettes dans les limites de température et d'humidité prescrites pour éviter d'endommager l'appareil.
- Résistance à l'eau : Bien que les lunettes présentent une certaine résistance à l'eau, évitez de les immerger dans l'eau.
- Sécurité de la batterie : Utilisez uniquement le chargeur et la batterie d'origine, en évitant d'utiliser des batteries non originales ou endommagées.
- Sécurité pour les enfants : Étant donné que les lunettes contiennent de petites pièces, placez-les hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion ou asphyxie.

Notes spéciales

- Interférences avec les appareils médicaux : Avant d'utiliser les lunettes dans un environnement médical, veuillez vous assurer qu'elles ne perturbent pas le fonctionnement normal des appareils médicaux.
- Durée de vie de la batterie : Avec le temps, la performance de la batterie peut diminuer progressivement, ce qui est normal.
- Entretien des verres : Pour les verres de base et les verres de soleil des lunettes pour l'extérieur, effectuez régulièrement le nettoyage et l'inspection pour garantir une bonne expérience visuelle.

Nom et teneur des substances toxiques dans le produit

Nom des composants	Plomb (Pb)	Cadmium (Cd)	Mercuré (Hg)	Chrome hexavalent (Cr(VI))	Polybromobiphényles (PBB)	Polybromodiphenyléthers (PBDE)
Composants du circuit imprimé	○	○	○	○	○	○
Batterie	○	○	○	○	○	○
Verres	○	○	○	○	○	○
Tissu	○	○	○	○	○	○
Boîtier et accessoires	○	○	○	○	○	○
Câble de charge	○	○	○	○	○	○

Ce tableau est établi conformément aux dispositions de la norme SJ/T 11364-2014.
○ : Indique que la teneur de cette substance nuisible dans tous les matériaux homogènes du composant est inférieure aux limites prescrites par la norme GB/T 26572-2011.
* : Indique que la teneur de cette substance nuisible dans au moins un matériau homogène du composant dépasse les limites prescrites par la norme GB/T 26572-2011. Les composants marqués d'un "*" ne peuvent pas être remplacés sans substances nuisibles en raison des limitations des niveaux actuels de développement technologique.
Composants du circuit imprimé* : Comprennent les circuits imprimés, leurs pièces et composants, ainsi que les composants électroniques. Selon le modèle du produit, le produit acheté peut ne pas contenir tous les composants mentionnés ci-dessus.

LED提示:

归置模块	类型	描述	指示灯逻辑
充电	正在充电	正在充电中进行指示灯提示	0 ~ 20%: 红灯闪烁 1秒2次 20 ~ 80%: 黄灯闪烁 1秒2次 80% ~ 99%: 绿灯闪烁 1秒2次 拔下充电器, 灯效消失
	充电充满	充电充满后进行提示	绿灯常亮
使用中	正常使用中	无指示灯提示	/
	电量不足	≤20%, 进行告警提示	红灯闪烁: 1秒2次
蓝牙连接	确认设备	app点击确认设备的操作	白色闪烁
	连接成功	app连接成功	白灯长亮3s
	解绑	解绑	蓝灯长亮3s

*提示: 充电建议使用5V1A充电头进行充电, 首次使用请充满电

按键操作:

	操作	功能
 电源键	长按	开机/关机
	单击	息屏/亮屏
	双击	快捷返回首页

滚轮	操作	功能
	单击	确认选择/进入下一级 (首页单击开始运动)
	双击	返回上一级/退出
	前后滑动	滑动页面/选择选项 (来电时, 前滑接听/后滑挂断)
	长按	- 首页选中活动提示后, 快捷进入指定活动 - 轨迹导航时, 选中轨迹地图后可进行放大/缩小查看
快捷键	操作	功能
	单击	唤起(音量调节窗口) (滚轮调节音量)
		音量调节窗口显示的基础上, 再次单击唤 (亮度调节窗口) (滚轮调节亮度)
	长按	唤醒语音助手

佩戴说明:

眼镜调节步骤	鼻托调节
- 如图所示, 将脚带从镜腿尾部的固定孔穿入。 - 轻轻拉紧脚带, 调节至适合您头型的松紧度。确 保佩戴稳固且舒适。	- 如图所示, 用手指轻轻按压鼻托两侧。 - 将其调节至舒适的位置, 尽量让镜框重量均匀分 布在鼻梁上。

眼镜片安装与拆卸

- 安装：如图所示，将眼镜片对准镜框，轻轻按压眼镜片中间卡扣位置，直至听到“咔嚓”一声，表示眼镜片已卡入镜框并紧密贴合。
- 拆卸：用手指向外推动眼镜片上侧的卡扣，即可取下眼镜片。



近视眼镜的安装

- 如图所示，用手指轻轻取下鼻托上方的硅胶套。
- 将近视眼镜对准方孔，轻轻按压，直至眼镜完全卡入孔内。
- 佩戴前请确保镜片清洁，以获得清晰的视觉体验。



使用须知

- 保护与清洁**
- 机身保养：使用柔软的干布轻轻擦拭机身，避免使用粗糙的布料或化学清洁剂。
 - 镜片清洁：使用专用的镜片清洁剂和软布进行清洁，避免使用酒精或其他溶剂，以免损伤镜片。

使用提醒

- 避免过度弯曲或扭曲眼镜，这可能会损坏眼镜的结构。
- 不要将眼镜暴露在极端的温度变化中。如直接从高温环境转移到低温环境。
- 请勿投入或靠近明火，以免发生危险。
- 避免在眼镜上施加过大的压力，如挤压或碰撞。

安全信息

- 环境适应性：请在规定的湿度和温度范围内使用和储存眼镜，以避免设备损坏。
- 防水性能：虽然眼镜具有一定的防水性能，但应避免浸湿在水中。

- 电池安全：使用原装充电器和电池，避免使用非原装或损坏的电池。
- 儿童安全：由于眼镜包含小零件，应放置在儿童无法触及的地方，以防吞嚼或窒息。

特别说明

- 医疗设备干扰：在医疗环境中使用前，请确保眼镜不会干扰医疗设备的正常工作。
- 电池寿命：随着使用时间的增加，电池性能可能会逐渐下降，这是正常现象。
- 镜片维护：对于户外眼镜的镜体和镜片，应定期清洁和检查，以保持良好的视觉体验。

产品中有毒物质的名称和含量

部件名称	铅 (Pb)	镉 (Cd)	汞 (Hg)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷电路板组件	○	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○
镜片	○	○	○	○	○	○
布	○	○	○	○	○	○
壳体 and 配件	○	○	○	○	○	○
充电线	○	○	○	○	○	○

本表依据SJ/T 11364-2014的规定编制

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572-2011规定的限值要求以下。

*：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572-2011规定的限值要求，表示符合“X”的部件，属当前技术无法实现有害物质减量替代。

印刷电路板组件，包括印刷电路板封装零件、电子元件等，除该产品型号不同，您所购买的产品可能不会含有以上所有部件。

法律声明与免责声明

免责声明

本产品并非玩具，请勿让儿童接触本产品，在有儿童出现的场景操作时请务必特别小心注意。

Opérations des boutons:

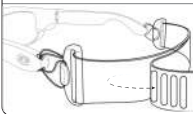
Opération	Fonction
Appui long	Allumer/éteindre
Appui court	Eteindre/allumer l'écran
Double appui	Retour rapide à l'écran d'accueil

Opération	Fonction
Appui court	Confirmer la sélection/accéder au niveau suivant(Appui court sur l'écran d'accueil pour commencer l'exercice)
Double appui	Retour au niveau précédent/quitter
Glissement avant/arrière	Faire défiler la page/sélectionner une option (Lors d'un appel entrant, glissement avant pour répondre/glissement arrière pour raccrocher)
Appui long	• Accéder rapidement à l'activité sélectionnée sur l'écran d'accueil • Lors de la navigation sur une trajectoire, une fois la carte de trajectoire sélectionnée, il est possible d'effectuer des opérations d'agrandissement et de réduction pour l'affichage.

Opération	Fonction
Appui court	Afficher la (fenêtre de réglage du volume) (régler le volume avec la molette)
	Sur la base de la fenêtre de réglage du volume affichée, un nouvel appui court affiche la (fenêtre de réglage de la luminosité) (régler la luminosité avec la molette)
Appui long	Activer l'assistant vocal

Instructions d'utilisation:

- Réglage de la sangle pour les lunettes**
- Comme illustré, passer la sangle dans le trou rond situé à l'extrémité des branches des lunettes.
 - Tirer légèrement sur la sangle pour l'ajuster à la circonférence de votre tête, en veillant à ce que les lunettes soient bien maintenues et confortables.



- Réglage du repose-nez**
- Comme illustré, appuyer légèrement sur les côtés du repose-nez avec les doigts.
 - Ajuster-le à une position confortable pour répartir uniformément le poids des lunettes sur le nez.



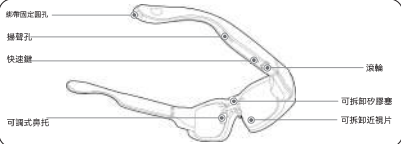
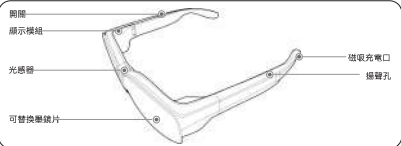
- Installation et démontage des verres de soleil**
- Installation : Comme illustré, aligner les verres de soleil sur la monture des lunettes, appuyer légèrement sur la partie intermédiaire du verrou du verre de soleil jusqu'à entendre un "clic", ce qui indique que les verres de soleil sont bien en place et collés à la monture.
 - Démontage : Utilisez vos doigts pour pousser la boucle sur le côté supérieur de la lentille des lunettes de soleil vers l'extérieur pour retirer la lentille des lunettes de soleil.



- Installation de la monture pour lunettes de vue**
- Comme illustré, enlever délicatement le bouchon de silicone situé au-dessus du repose-nez avec les doigts.
 - Aligner la monture pour lunettes de vue sur le trou carré, appuyer légèrement dessus jusqu'à ce que la monture soit complètement en place.
 - Assurez-vous que les verres sont propres avant de les porter pour une expérience visuelle claire.



瞭解您的 Holotrek



包裝清單

全息智能戶外鏡: 1	眼鏡帶帶: 1	充電線: 1	產品使用說明書: 1	贈送布: 1
收納盒: 1	售後聯繫卡: 1			

*不同套餐內容物可能有所差異

產品規格:

產品名稱:	AR Smart Sports Eyewear	電池容量:	235mAh鋰電池
產品型號:	HT01	充電電壓:	DC5V
原機重量:	~49g	OTA 升級:	支援
光學方案:	Micro-LED顯示屏, 全息衍射光波導	防水防塵等級:	IP54
解析度:	128°*96	使用溫度:	0~45°C
無線頻率:	2400-2483.5 MHz	儲存溫度:	-20~55°C
感測器:	加速度、陀螺儀、地磁、氣壓計、溫濕度、紫外線	指示燈:	三色RGB
蓝牙:	雙模BT5.3	接口:	Pogo Pin 磁吸充電接口

操作說明

App 安裝與使用

掃描下方 QR Code，下載並安裝 APP，並按照 APP 步驟提示完成註冊。



使用介紹

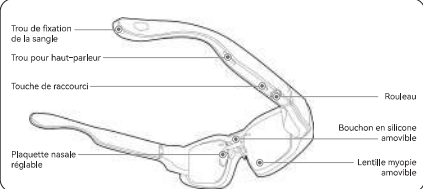
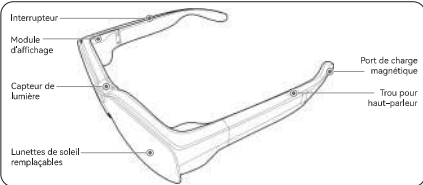
- 快捷綁定：長按戶外鏡的開機鍵開機，待戶外鏡螢幕出現等待連接畫面後，開啟手機 APP 進行綁定。
- 戶外鏡設定：確認戶外鏡與 APP 綁定後，於 APP 上設定戶外鏡的顯示與攝像參數，並在戶外鏡或 APP 上開啟運動模式。
- 開始運動：在戶外鏡首頁單擊滾輪進入運動選擇頁面，選擇運動並完成相關設定後，即可開始運動。
- 暫停/恢復運動：運動過程中單擊滾輪可手動暫停或恢復運動。
- 結束運動：在暫停頁面選擇結束運動，單擊滾輪即可結束運動。
- 數據上傳：運動結束後，在戶外鏡首頁保持連接的狀態下，數據將自動上傳。

外設連接

在戶外鏡中選擇：應用庫 → 運動外設，支援綁定心率、功率、踏頻等外設設備，並將同步數據顯示於戶外鏡上。

*更多功能使用方式，請參閱 APP 使用說明教程。

Connaissance de votre Holotrek



Liste de colisage

Contenuto della confezione del prodotto

Hologramme intelligent de lunettes de plain air: 1 Bande de fixation pour lunettes: 1
Manuel d'utilisation du produit: 1 chiffon pour nettoyer les lunettes: 1 Câble de recharge: 1
Boîte de rangement: 1 Carte d'après-vente: 1

*Remarque: Selon les différents forfaits, le contenu peut varier.

Spécifications du produit:

Nom du produit:	AR Smart Sports Eyewear	Capacité de la batterie:	Batterie lithium-ion 235mAh
Modèle du produit:	HT01	Tension de charge:	DC5V
Poids des lunettes:	~49g	Mise à jour OTA:	Prise en charge
Solution optique:	Écran Micro-LED, guide d'onde en résine holographique	Indice de résistance à l'eau et à la poussière:	IP54
Résolution:	128°*96	Température d'utilisation:	0~45°C
Fréquence sans fil:	2400~2483.5 MHz	Température de stockage:	-20~55°C
Capteurs:	Accéléromètre, gyroscope, magnétomètre, baromètre, capteur d'humidité et de température, capteur d'UV	Indicateur lumineux:	Trois couleurs RGB
Bluetooth:	BT5.3 bi-mode	Puissance d'émission:	BT 20 dBm
		Interface:	Interface de charge magnétique Pogo Pin

Processo di Reso e Sostituzione

- I consumatori che hanno acquistato il prodotto tramite canali ufficiali devono contattare il servizio clienti post-vendita ufficiale per richiedere un reso o una sostituzione.
- I consumatori che hanno acquistato il prodotto tramite canali non ufficiali devono contattare il proprio rivenditore per richiedere un reso o una sostituzione.

Criteri di Reso e Cambio del Prodotto

- Il prodotto deve mantenere l'imballaggio originale e le parti accessorie integre.
- Il prodotto deve essere in buone condizioni e soddisfare i requisiti per una seconda vendita.
- Non viene accettato alcun prodotto gravemente danneggiato o con parti mancanti.

Tempi di Elaborazione per Resi e Sostituzioni

- Qualsiasi reso o sostituzione verrà elaborato entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento e dalla verifica del prodotto.
- Prima di confermare il rimborso, un nostro rappresentante ti contatterà per assicurarsi che tu riceva il rimborso corrispondente.

*Se riscontri problemi con Holotrek, non affrettarti a lasciare commenti. Contatta il nostro team di assistenza post-vendita ufficiale e professionale, e ti forniremo una soluzione adeguata entro 24 ore.

Email di contatto: support@holosport.ai

Informazioni di Contatto

Nome Azienda: Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd.
Indirizzo: 6° piano, Edificio A, Torre 15, Parco dell'Innovazione Huatai, 698 Xixi Road, Distretto Xihu, Hangzhou, Zhejiang, Cina
Site Web: www.guangli.com (per utenti cinesi)
www.holosport.ai (per utenti al di fuori della Cina)
Telefono: +86-571-88206688
Email: support@holosport.ai

LED提示:

歸屬標誌	類型	描述	指示後邏輯
充電	正在充電	正在充電中進行指示燈提示	0 ~ 20%: 紅燈閃爍 1秒2次 20 ~ 80%: 黃燈閃爍 1秒2次 80% ~ 99%: 綠燈閃爍 1秒2次 取下充電器後，燈效消失
	充電充滿	充電充滿後進行提示	綠燈常亮
	使用中	正常使用中	無指示燈提示 /
電池狀態	電量不足	≤20%、進行告警提示	紅燈閃爍：1秒2次
	增設設備	app 點擊確認設備的操作	白燈閃爍
	連接成功	app 連接成功	白燈長亮 3 秒
斷牙連接	連接成功	app 連接成功	白燈長亮 3 秒
	斷聯	斷聯	藍燈長亮 3 秒

*提示：建議使用 5V/1A 充電線進行充電。首次使用時，請將設備充滿電。

按鍵操作:

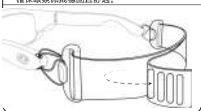
 電源鍵	操作	功能
	長按	開機 / 開機
	單擊	息屏 / 亮屏
	雙擊	快捷返回首頁

 滾輪	操作	功能
	單擊	確認選擇 / 進入下一級（首頁單擊開始運動）
	雙擊	返回上一級 / 退出
	前後滑動	滑動頁面 / 選擇選項（求職時，前滑接聽 / 後滑掛斷）
 快捷鍵	操作	功能
	單擊	喚起 (當臺頭部窗口) (滾輪調節音量)
		在當臺英皇頭部窗口顯示的基礎上，再次單擊喚起 (快速切換窗口) (滾輪調節亮度)
	長按	喚醒語音助手

佩戴說明:

佩戴調節指南

- 如圖所示，將頭帶從後腦處的圓孔穿入。
- 輕輕拉緊頭帶，調節至適合您頭型的鬆緊度，確保佩戴後佩戴舒適且舒適。



鼻托調節

- 如圖所示，用手指輕輕按摩鼻托兩側。
- 將其調節至舒適的位置，盡量讓眼鏡重量均勻分布在鼻樑上。



螢幕片安裝與拆卸

- 安裝：如圖所示，將螢幕片對準鎖框，輕輕按壓螢幕片中間卡扣位置，直至聽到「咔嚓」一聲，表示螢幕片已卡入鎖框並固定組合。
- 拆卸：用手指向外推螢幕片上側的卡扣，即可取下螢幕片。

近視鏡架的安裝

- 如圖所示，用手指輕取下鼻托上方的砂紋蓋。
- 將近視鏡架對準方孔，輕輕按壓，直至鏡架完全卡入方孔。
- 佩戴時請確保鏡片清潔，以獲得清晰的視覺體驗。

使用須知

- 保護與清潔**
- 機身保養：使用柔軟的乾布輕輕擦拭機身，避免使用粗糙的布料或化學清潔劑。
 - 鏡片清潔：使用專用的鏡片清潔劑和軟布進行清潔，避免使用酒精或其他溶劑，以免損傷鏡片。
- 使用提醒**
- 避免速度過快或扭扭曲曲駕駛，這可能會損壞車架的結構。
 - 不能將該產品暴露在極端的溫度變化中，例如直接從高溫環境轉移到低溫環境。
 - 請勿將眼鏡投入火中靠近火，以免發生危險。
 - 避免在行駛上施加過大的壓力，例如騎車或碰撞。

安全資訊

- 環境適應性：請在規定的溫度和濕度範圍內使用和儲存眼鏡，以避免被電擊。
- 防水性能：雖然眼鏡具有一定的防水性能，但應避免浸泡在水中。
- 電池安全：使用原廠充電器和電池，避免使用非原廠規格電池。
- 兒童安全：由於眼鏡包含小零件，應放置在兒童無法觸及的地方，以防吞嚥或窒息。

特別說明

- 騎後設備干擾：在醫療環境中使用前，請將眼鏡不帶干擾醫療設備的正常工作。
- 電池壽命：隨著使用時間的增加，電池性能可能會逐漸下降，這是正常現象。
- 鏡片清潔：對於戶外騎行的本體鏡片和近視鏡片，應定期清潔和檢查，以保持良好的視覺體驗。

產品中有毒物質的名稱和含量

部件名稱	鉛 (Pb)	鎘 (Cd)	汞 (Hg)	六價鉻 (Cr(VI))	多環聯苯 (PBB)	多環二苯醚 (PBDE)
印刷電路板組件	○	○	○	○	○	○
電池	○	○	○	○	○	○
鏡片	○	○	○	○	○	○
布	○	○	○	○	○	○
燈帶和配件	○	○	○	○	○	○
充電線	○	○	○	○	○	○

本表依據 SJ/T 11364-2014 的規定編制。

○：表示該有毒物質在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 規定的限值要求以下。

△：表示該有毒物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超過 GB/T 26572-2011 規定的限值要求，此類部件因當前技術發展水平限制而無法實現有毒物質的替代。

印刷電路板組件：包括印刷電路板及其零部件、電子元器件等。根據產品型號不同，您所購買的產品可能包含含鉛以上所有零件。

法律聲明與免責聲明

免責聲明

- 本產品並非玩具，請勿讓兒童接觸本產品。在有兒童出現的場景操作時，請務必特別小心注意。
- 使用本產品之前，請仔細閱讀本產品說明書。本聲明對安全使用本產品以及您的合法權益有重要影響。
- 本公司僅對官方系統及更新系統負責，任何非官方的第三方系統均有安全風險。
- 本手冊的內容可能會因產品或地區而發生變化。本公司保留不時更改本手冊內容的權利，本手冊僅供參考。
- 本資料僅供參考，不構成任何形式的承諾。產品資訊（包括但不限於顏色、重量、大小、螢幕顯示等）請以實物為準。
- 請按用戶使用手冊使用與維護本產品，因使用或維護、保養不當、拆解、意外事件、或第三方原因以及超出產品質保期所引發的風險或損失由使用者自行承擔。
- 本產品的使用或損壞可能會對您的設備造成影響。使用者在使用時可能會遇到連線問題或干擾視野等風險。使用者應全力保持專注，主動識別產品的操作與顯示特性。並嚴格遵守通訊交通相關法規，因使用者疏忽、違規操作或未按指引使用所導致的任何損害（包括但不限於財產損失、人身傷害及法律後果），均應由使用者自行承擔。
- 杭州光拉科技有限公司保留更新本免責聲明的權利。最新的免責聲明，請以產品官網以及您的郵件接收到的版本為準。

- Leggere attentamente il manuale del prodotto prima di utilizzarlo. Questa dichiarazione ha un'importanza fondamentale per l'uso sicuro del prodotto e per la tutela dei vostri diritti legittimi.
- La nostra azienda è responsabile solo per i sistemi ufficiali e gli aggiornamenti ufficiali; qualsiasi sistema terzo non ufficiale presenta rischi di sicurezza.
- Il contenuto di questo manuale potrebbe essere soggetto a modifiche a causa del prodotto o di altre ragioni. La nostra azienda si riserva il diritto di modificare il contenuto di questo manuale senza preavviso. Questo manuale è solo a scopo informativo.
- La nostra azienda è responsabile solo per i sistemi ufficiali e gli aggiornamenti ufficiali; qualsiasi sistema terzo non ufficiale presenta rischi di sicurezza.
- Il contenuto di questo manuale potrebbe essere soggetto a modifiche a causa del prodotto o di altre ragioni. La nostra azienda si riserva il diritto di modificare il contenuto di questo manuale senza preavviso. Questo manuale è solo a scopo informativo.
- Questo materiale è solo a scopo informativo e non costituisce alcuna forma di impegno. Le informazioni sul prodotto (compresi, ma non limitati a, colore, peso, dimensioni, visualizzazione sullo schermo, ecc.) devono essere considerate come quelle relative al prodotto fisico.
- Utilizzare e mantenere il prodotto secondo il manuale utente, il rischio o le perdite derivanti da un uso o una manutenzione impropri, disassemblaggio, eventi accidentali, cause terze o che si verificano oltre il termine di garanzia del prodotto sono a carico dell'utente.
- La logica di utilizzo di questo prodotto potrebbe differire dalle vostre abitudini esistenti. Durante l'uso, possono esserci rischi come ostruzioni o disturbi della vista. L'utente deve mantenersi concentrato per tutto il tempo, adattandosi attivamente alle operazioni e alle caratteristiche di visualizzazione del prodotto, e rispettando rigorosamente le normative relative al traffico stradale. Qualsiasi danno causato da negligenza dell'utente, operazioni non conformi alle regole o utilizzo non conforme alle istruzioni (compresi, ma non limitati a, danni materiali, lesioni personali e conseguenze legali) è a carico esclusivo dell'utente.
- Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd. si riserva il diritto di aggiornare questa dichiarazione di non responsabilità; la dichiarazione di non responsabilità più recente dovrà essere considerata quella pubblicata sul sito web ufficiale del prodotto e ricevuta tramite email.

Limitazione di Responsabilità

- Nell'ambito consentito dalla legge applicabile, Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd. non è responsabile per qualsiasi danno speciale, accessorio o indiretto derivante dall'uso del manuale del prodotto e del prodotto stesso, né per qualsiasi perdita di profitti, dati, reputazione commerciale o perdite previste.
- Hangzhou Guangli Technology Co., Ltd. non è responsabile per qualsiasi danno fisico o danno alle proprietà diretto o indiretto derivante dall'uso improprio del prodotto in contrasto con le istruzioni del manuale.

Politica di Garanzia

Periodo di Garanzia

Se durante l'uso si incontrano i problemi elencati nella "Elenco delle Guasti di Prestazioni del Prodotto", è possibile godere del servizio post-vendita in base alle seguenti condizioni (è necessario l'analisi e la conferma ufficiale):

- All'interno dei 7 giorni dalla ricezione: è supportato il reso o il cambio del prodotto.
- Dal 8° al 30° giorno dalla ricezione: è supportato il cambio o la riparazione del prodotto.
- All'interno dei 12 mesi dalla ricezione: viene fornito un servizio di riparazione gratuito.

*La data di ricezione si riferisce al giorno in cui il pacco è stato ricevuto (per acquisti online) o alla data di acquisto (per acquisti in negozio).

(Diffetti di Prestazione del Prodotto)

Il prodotto non si carica o non si accende dopo la carica; I pulsanti di funzione del dispositivo non funzionano correttamente. Lo schermo non visualizza correttamente; Il dispositivo si blocca e non si riavvia o si blocca ripetutamente durante l'uso; Il dispositivo non si connette al telefono cellulare.

Politica di Non Garanzia

I seguenti casi (compresi, ma non limitati a quelli elencati di seguito) rientrano nell'ambito non coperto dalla garanzia:

- Smontaggio, montaggio o riparazione senza autorizzazione ufficiale;
- Utilizzo di parti non originali;
- Problemi che non soddisfano la definizione di garanzia;
- Scadenza del periodo di garanzia;
- Qualsiasi danno causato dall'utilizzo, dalla garanzia o dall'adjustamento non conforme ai requisiti del "Manuale d'uso".
- Usura durante l'uso normale;
- Danni causati da forza maggiore

Protezione e pulizia

- Manutenzione del corpo: Pulire delicatamente il corpo degli occhiali con un panno morbido e asciutto evitando l'uso di tessuti ruvidi o detergenti chimici.
- Pulizia delle lenti: Utilizzare un detergente specializzato per lenti e un panno morbido per la pulizia evitando l'uso di alcool o altri solventi che potrebbero danneggiare le lenti.

Evitare di piegare o torcere eccessivamente le aste degli occhiali, poiché potrebbe danneggiare la struttura.

Non esporre gli occhiali a cambiamenti estremi di temperatura, come passare direttamente da ambienti caldi a freddi.

Non gettare gli occhiali né portarli vicino a fonti di fuoco per evitare pericoli.

Evitare di esercitare pressioni eccessive sugli occhiali, come schiacciarli o farli colpire.

Adattabilità ambientale: Utilizzare e conservare gli occhiali entro i limiti di temperatura e umidità prescritti per evitare danni all'apparecchio.

Prestazioni impermeabili: Sebbene gli occhiali abbiano una certa resistenza all'acqua, evitare di immergerli.

Sicurezza della batteria: Utilizzare caricatore e batteria originali, evitando batterie non originali o danneggiate.

Sicurezza per i bambini: Poiché gli occhiali contengono piccoli componenti, dovrebbero essere tenuti fuori dalla portata dei bambini per evitare ingerimenti o soffocamenti.

Interferenza con apparecchi medici: Prima di utilizzare gli occhiali in ambienti medici, assicurarsi che non interferiscano con il funzionamento normale delle apparecchiature mediche.

Durata della batteria: Con l'aumentare del tempo di utilizzo, le prestazioni della batteria potrebbero diminuire gradualmente, il che è normale.

Manutenzione delle lenti: Per le lenti degli occhiali da esterno e le lenti oscurate, effettuare pulizie e controlli periodici per mantenere una buona esperienza visiva.

Nome del componente	Piombo (Pb)	Cadmio (Cd)	Mercurio (Hg)	Cromo esavalente (Cr(VI))	Poli bromofenoli (PB)	Poli bromofenoli eteri (PBDE)
Componenti della scheda di circuito stampato	○	○	○	○	○	○
Batteria	○	○	○	○	○	○
Lenti	○	○	○	○	○	○
Tessuto	○	○	○	○	○	○
Scocca e accessori	○	○	○	○	○	○
Cavo di ricarica	○	○	○	○	○	○

Questa tabella a è stata compilata in conformità alle disposizioni di D/11/364-2014.

○ Indica che il contenuto di tale sostanza tossica in tutti i materiali omogenei del componente è inferiore ai limiti stabiliti dalla norma GB/T 26572-2011.

○ Indica che il contenuto di tale sostanza tossica in almeno uno dei materiali omogenei del componente supera i limiti stabiliti dalla norma GB/T 26572-2011. I componenti contrassegnati con "*" non possono attualmente essere sostituiti con materiali privi di tali sostanze tossiche a causa dei limiti dello sviluppo tecnologico.

○ Contiene la scheda di circuito stampato*: includono la scheda di circuito stampato, le sue parti, componenti elettronici, ecc. A seconda del modello del prodotto, il prodotto acquistato potrebbe non contenere tutti i componenti sopra elencati.

Dichiarazione di Non Responsabilità

Questo prodotto non è un giocattolo, non consentire ai bambini di entrare in contatto con esso e prestare particolare attenzione quando si opera in presenza di bambini.

- 在適用法律允許的範圍內，杭州光粒科技有限公司不對因使用本產品說明書及本產品而產生的任何特殊的、附帶的、間接的損害進行賠償，也不對任何利潤、數據、商譽或預期損失進行賠償。
- 杭州光粒科技有限公司不承擔因不按照本產品說明書使用本產品所造成的任何直接或間接的人身傷害及財產損失的賠償責任。

● 本電池如更換不正確會爆炸的危險，請依製造商說明書處理用過之電池。

● 取得資訊變更之低功率射頻器材，非經核准，公司、商店或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規規定作業之無線電通信。低功率射頻裝置免受合法通信或工業、科學及醫療用電磁輻射性電機設備之干擾。

使用過度恐傷害視力：

- 使用 30 分鐘請休息 10 分鐘。
- 未滿 2 歲幼兒不看螢幕，2 歲以上每天看螢幕不要超過 1 小時。

保修期限
如使用上遇到《產品性能故障清單》中所列問題，可依下列條款享有售後服務（需經官方檢測確認）：

*本規則約定的實收為快速實收當天或客戶從線下店鋪購買的日期。

產生以下情況的（包括但不限於），屬於非保固範圍：

- 非官方授權的拆裝或維修；使用非原廠配件；不符合保固定義的問題；超過保固期；未按《說明書》的要求使用、保固及調整造成的任何損壞；正常使用中的虛損；因不可抗力造成的損壞。

- 在官方渠道購買產品的消費者，請聯繫官方售後服務進行退換貨申請。
- 在非官方渠道購買產品的消費者，請聯繫各自經銷商進行退換貨申請。

- 商品需保持原包裝、配件完整
- 狀況良好、具備二次銷售條件
- 不接受嚴重損壞或缺件商品

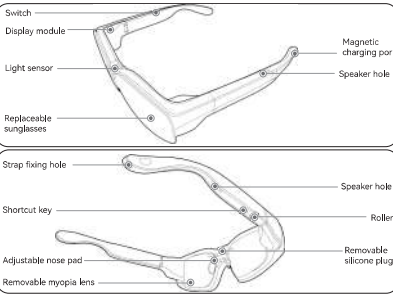
- 任何退换货申请将在本公司收到货物且查验通过后的 7 个工作日内进行退款或换货。
- 我们在确认退款前会有工作人员与您联系，确保您收到相应的退款。

如果您遇到任何關於 Holotrek 的問題，請不要急於發表評論。請聯繫我們專業的官方售後團隊，我們將在 24 小時內為您提供專業且合適的解決方案。

聯繫郵箱：support@holosport.ai

公司名稱: 杭州光粒科技有限公司
 公司地址: 浙江省杭州市西湖區西溪路698號華泰創業園15号楼A座6層
 公司官網: www.guangli.com (中國)
www.holosport.ai (其他國家及地區)
 聯繫電話: +86-571-88206688
 公司郵箱: support@holosport.ai

Understanding Your Holotrek



Packaging List

Product Packaging Contents:

Holographic Smart Outdoor Glasses:	1	Glasses Strap:	1	Charging Cable:	1
Product User Manual:	1	Lens Cleaning Cloth:	1	Storage Case:	1
After-Sales Contact Card:	1				

*The contents of the package may vary depending on the selected bundle.

Product Specifications:

Product Name:	AR Smart Sports Eyewear	Battery Capacity:	235mAh Lithium battery
Model Number:	HT01	Charging Voltage:	DC5V
Weight:	~49g	OTA Updates:	Supported
Optical Solution:	Micro-LED display, holographic resin optical waveguide	Water and Dust Resistance:	IP54
Resolution:	128°x6	Operating Temperature:	0-45°C
Wireless Frequency:	2400-2483.5 MHz	Storage Temperature:	-20-55°C
Sensors:	Accelerometer, gyroscope, geomagnetic sensor, barometer, temperature and humidity sensor, UV sensor	Indicator Light:	Tri-color RGB
Bluetooth:	Dual-mode BT5.3	Transmit power:	BT 20 dBm
		Interface:	Pogo Pin magnetic charging port

Operating Instructions

App Installation and Usage

Scan the QR code below to download and install the app, then follow the in-app instructions to complete registration.



Usage Instructions

- **Device Pairing:** Press and hold the power button on the outdoor glasses to turn them on. Once the "Waiting for Connection" screen appears, open the app to complete the pairing process.
- **Outdoor Glasses Settings:** After confirming the glasses are paired with the app, configure the display and audio settings via the app. Start your workout using either the glasses or the app.
- **Start Workout:** On the home screen of the glasses, click the scroll wheel to access the workout selection page. After configuring your workout settings, begin your session.
- **Pause/Resume Workout:** During the workout, click the scroll wheel to manually pause or resume your session.
- **End Workout:** On the pause screen, select "End Workout" and click the scroll wheel to confirm.
- **Data Upload:** After the workout ends, data will automatically upload if the glasses remain connected to your phone.

Peripheral Device Connection

In the outdoor glasses, navigate to: App Library → Workout Peripherals. You can pair devices such as heart rate monitors, power meters, or cadence sensors to sync their data to the glasses.

*For more features, refer to the app's user guide tutorial.

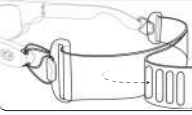
Operazioni dei Tasti:

Operazione	Funzione
Premere a lungo	Accensione/Spegnimento
Fare clic	Spegnimento/Accensione dello schermo
Fare doppio clic	Rapido ritorno alla schermata iniziale
Tasto di Alimentazione	
Operazione	Funzione
Fare clic	Confermare la selezione/Accedere al livello successivo/Fare clic sulla schermata iniziale per iniziare l'attività fisica
Fare doppio clic	Ritornare al livello precedente/Uscire
Scorrere avanti/indietro	Scorrere la schermata/Selezionare l'opzione(Durante una chiamata, scorrere avanti per rispondere/scorrere indietro per chiudere)
Premere a lungo	• Selezionare la promozione di attività nella schermata iniziale e accedere rapidamente all'attività specificata • Durante la navigazione della traccia, selezionare la mappa della traccia per ingrandire/ridurre la visualizzazione
Tasto di Scelta Rapida	
Operazione	Funzione
Fare clic	Richiamare la finestra di regolazione del volume (regolare il volume tramite la rotellina) Sulla base della visualizzazione della finestra di regolazione del volume e luminosità, fare nuovamente clic per richiamare la finestra di regolazione della luminosità (regolare la luminosità tramite la rotellina)
Premere a lungo	Attivare l'assistente vocale

Istruzioni per l'indossamento:

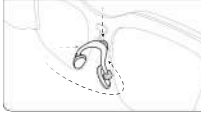
Regolazione della cinghia per gli occhiali

- Come illustrato nell'immagine, inserire la cinghia nel foro circolare alla fine delle braccia degli occhiali.
- Tirare leggermente la cinghia per regolarla fino a raggiungere la tensione adatta alla forma del vostro capo, assicurandosi che gli occhiali siano indossati in modo stabile e confortevole.



Regolazione del nasello

- Come illustrato nell'immagine, premere leggermente con le dita sulle due parti laterali del nasello.
- Regolarlo in una posizione comoda, facendo in modo che il peso degli occhiali sia distribuito uniformemente sul naso.



Installazione e rimozione delle lenti oscurate

- **Installazione:** Come illustrato nell'immagine, allineare la lente oscurata sul montatura degli occhiali, premere leggermente sul chiusura centrale della lente, fino a sentire un "clic", indicando che la lente è stata inserita nella montatura e aderente.
- **Rimozione:** Utilizzare le dita per spingere verso l'esterno la fibbia posta sul lato superiore delle lenti degli occhiali da sole, in modo da rimuovere la lente stessa.



Installazione della montatura per lenti da vista

- Come illustrato nell'immagine, rimuovere leggermente il tappo in gomma sopra il nasello con la dita.
- Allineare la montatura per lenti da vista sul foro quadrato, premere leggermente fino a che la montatura sia completamente inserita nel foro.
- Assicurarsi che le lenti siano pulite prima dell'indossamento per ottenere una visione chiara.

